

FORMATION UND TRANSFORMATION VON ORTEN

FORMATION AND TRANSFORMATION OF PLACE

Margitta Buchert

in: id./Laura Kienbaum (eds.), *Einfach Entwerfen*. Simply Design, Berlin: Jovis 2013, 38-65

Print:

<https://www.jovis.de/de/buecher/product/einfach-entwerfen.html>

ISBN 978-3-86859-222-1

Digital:

<https://www.jovis.de/en/e-books/details/product/einfach-entwerfen-ebook.html>

ISBN 978-3-86859-924-4

This document is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License (CC BY-NC-ND 4.0). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.

All images are excluded from the above mentioned license.

The rights holders are the following:

1 Pezo von Ellrichshausen, in: Montserrat Palmer Trias (ed.), *Pezo von Ellrichshausen*, Santiago de Chile: ARQ 2007, 26 2 Mónica Gili, in: Moisés Puente et al. (ed.), *Pezo von Ellrichshausen*, Barcelona: Gili 2012, 38 3-6 Cristóbal Palma Domínguez, in: Montserrat Palmer Trias (ed.), *Pezo von Ellrichshausen*, Santiago de Chile: ARQ 2007, 32, 40 (1+2), 37 7 Krol:k, Wikimedia Commons, lizenziert unter der Creative Commons-Lizenz CC-BY-SA-3.0, URL:<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0> 8 Gerhard Hagen, in: *Bauwelt* (2005)/ 32, 14 (2) 9 Leonardo G., Wikimedia Commons, lizenziert unter der Creative Commons-Lizenz CC-0, URL: <http://wiki.creativecommons.org/CC0>, 02.04.2013 10 Michel Denancé, in: *Bauwelt* (2008)/ 41, 18 11 Margherita Spiluttini, in: Gerhard Mack, Herzog & de Meuron 1992-1996, Basel: Birkhäuser 2005, 94 12-13 Margitta Buchert 14 Hisao Suzuki, in: Cecilia Márquez/Richard Fernando – Levene (eds.), *AMO OMA Rem Koolhaas*, Madrid: El Croquis Ed. 2007, 205 15 Laura Kienbaum 16-19 Margitta Buchert 20 Ute Zscharnt, in: David Chipperfield Architects, David Chipperfield Architects. *Form Matters*, Köln: Verlag der Buchhandlung Walther König, 2009, 69 21 Patrice Blot, in: Philip Jodidio, Sir Norman Foster, Köln: Benedikt Taschen 1997, 81 22 James H. Morris, in: David Jenkins et al. (eds), *On Foster ... Foster On*, München u.a.: Prestel 2000, CD 23 Timothy Soar, in: Luis Fernández-Galiano, Norman Foster, Madrid: *Arquitectura Viva* 1999, 69 24 Timothy Soar, in: Chris Abel/David Jenkins, Norman Foster Works 2, München et al.: Prestel 2005, 386 (1) 25 Rafael Moneo, in: Luis Fernández-Galiano, *España – Los 90*, Madrid: *Arquitectura viva* 1999, 142 (1) 26 Michael Moran, in: Rafael Moneo, *Remarks on 21 Works*, London: Thames & Hudson 2010, 453 27 JCRA, Wikimedia Commons, lizenziert unter der Creative Commons-Lizenz CC-0, URL: <http://wiki.creativecommons.org/CC0> 01.04.2013 28 Duccio Malagamba, in: Luis Fernández-Galiano, *España – Los 90*, Madrid: *Arquitectura viva* 1999, 142 (3) 29-30 Rafael Moneo, in: Rafael Moneo, *Remarks on 21 Works*, London: Thames & Hudson 2010, 446 (1+6) 31 Busse GmbH, in: Louisa Hutton/ Matthias Sauerbruch, Sauerbruch Hutton. *Archive*, Zürich: Lars Müller 2006, 280 (1) 32|34 Annette Kisling, in: Louisa Hutton/Matthias Sauerbruch, Sauerbruch Hutton. *Archive*, Zürich: Lars Müller 2006, 299 , 290 33|35 Jan Bitter/ Marcus Bredt, in: Louisa Hutton/Matthias Sauerbruch, Sauerbruch Hutton. *Archive*, Zürich: Lars Müller 2006, 281, 287 (1)

Keywords:

Ort und Erinnerung, Identität, Kontext, Genius Loci, Entwurfsmethodik, Architekturtheorie
Place and memory, identity, context, genius loci, design methodology, architectural theory

Zum Text:

Die Vielfalt der Ortsverständnisse wie auch der entwerferischen Intentionen und Interpretationen beim Verorten in der Architektur und Landschaftsarchitektur sind Thema dieses Beitrags von Margitta Buchert. Potenziale des Verortens als gezielter Weg der Architekturgestaltung werden am Beispiel von zeitgenössischen Architekturen und Freiräumen aufgezeigt, die sich über eine bloße Lokalisierung am Standort ‚in situ‘ hinaus, durch eine kreative Analyse und ein individuelles Weiterdenken des ‚Ortes‘, seiner Natur, Geschichte, Architektur und Menschen, auszeichnen. Der Beitrag plädiert für eine Offenheit für das Vorgefundene, um mit der Architektur unverwechselbaren Lebensraum und ein Wahrnehmungsangebot zu schaffen, das den Menschen ermöglicht, ein Umwelt-Bewusstsein zu entwickeln und sich zu verorten.

The diversity of understandings of place as well as of design intentions and interpretations when locating in architecture and landscape architecture are the subject of this contribution by Margitta Buchert. The potentials of locating as a targeted way of architectural design are demonstrated and exemplified by contemporary architecture and open spaces, which are characterized by a creative analysis and further thinking of the ‚place‘, that go beyond the mere positioning of a building on a plot of land, by taking into account the surrounding nature, history, architecture, and people. The article pleads for being open to the given site, so that the architecture can create a unique living environment and a wealth of spatial experiences, enabling people to develop an environmental awareness and a sense of place.

FORMATION AND TRANSFORMATION OF PLACE

Margitta Buchert

The interpretation of sites is subjective and is also influenced by cultural factors. There are few consistencies and a large number of variables. All newly built architecture is set within a specific and unique context, either natural or urban, transforming it in the process. The design's interpretation of the location determines which particular characteristics of the existing site – out of its endless array of possible aspects – will be highlighted by the architecture situated there, and conveyed through experiences, perceptions, and analyses. The site specific conceptualisation during the design process, which leads to the creation of a permanent new architectural and spatial situation, is often compared to a dialogue.¹ Just as one can either listen to and empathise with one's counterpart in a conversation, or else monologise and contradict the other, the many differing design approaches that focus especially on the site and its surroundings can either consolidate and highlight them, or else transform and redevelop them. When searching for appropriate architectural solutions that can be applied to the existing location to achieve the desired effect, it is especially important to establish the beginning and the character of orientation. What are the fundamental principles guiding the interpretation of sites? What are the possibilities and priorities in terms of design features and aspects of observation, and what architectural qualities can and should thus be achieved?

FORMATION UND TRANSFORMATION VON ORTEN

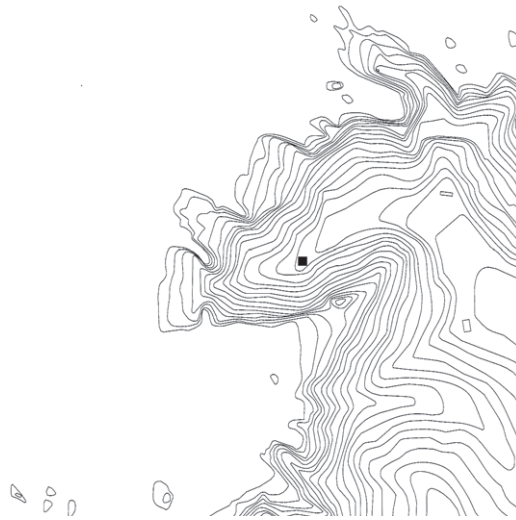
Margitta Buchert

Ortsverständnisse sind subjektiv und zugleich kulturell geprägt. Es gibt einige Konstanten und viele Variablen. Jede neu entstehende Architektur wird in einem spezifischen, unwiederholbaren natur- oder baulich-räumlichen Zusammenhang platziert und verändert diesen. In der entwerferischen Interpretation des Verortens betont die hinzukommende Struktur eine durch Erleben, Wahrnehmen und Analysieren ermittelte begrenzte Zahl von Eigenschaften und Relationen aus einer unendlichen Vielzahl von möglichen Bezugnahmen zum Bestehenden. Der Vorgang des Verortens im Entwurfsprozess, aber auch die permanente Wirkung der dann neu entstandenen architektonischen und räumlichen Situation wird oftmals als Dialog beschrieben.¹ Wie das Zuhören, das Eingehen auf das Gegenüber oder auch das Monologisieren und der Widerspruch im Gespräch bilden Stabilisieren und Verstärken oder Umwerten und Neuentwickeln nur einige, in unterschiedliche Richtungen weisende Entwurfshaltungen, die verbunden sein können mit der fokussierenden Aufmerksamkeit für den Standort und sein Umfeld. Besonders relevant in der Suche nach qualitätsvollen architektonischen Lösungen zwischen gegebenem Ort und intendiertem Ort sind die Fragen nach dem Beginn und Charakter von Orientierung. Welche Grundverständnisse können das Verorten leiten? Welches sind mögliche, welches vorrangige Beobachtungsgrößen und Gestaltungsebenen, und welche architektonischen Qualitäten sollen und können damit erreicht werden?

HORIZONS Architecture is bound to interrelate with its particular location. It is one of its basic parameters. However, the given site is not always the focus of attention in all cultural contexts.² A cursory glance at architectural approaches and theoretical debates in recent decades elucidates that the substantial criticism of architecture and urban development in the modern era has repeatedly resulted in the increasing significance of locational considerations, in the western and international contexts.³ The criticism was directed against the dominance of functional and economic factors, as well as against unilateral developments resulting from globalisation and virtual strategies. The creation of a high-quality living environment for people, enabling orientation and identification, is dependent on different interpretations of the concept of 'place' and its significance.⁴ Attention was not only drawn to the need to take account of the characteristics of the existing buildings and open spaces in the immediate vicinity, the structural and typical aspects of the urban or geographical constellation, but also to the development of the location in relation to general theories about architecture and the city, as well as to their history, and the nature of basic forms, typologies, and themes that can be varied and adapted.⁵ This already started in the nineteen-sixties, for example, with the Italians Ernesto Nathan Rogers, Aldo Rossi, and Vittorio Gregotti; or the German architect Oswald Matthias Ungers, together with Reinhard Gieselmann; or through members of Team X, such as Alison and Peter Smithson, or Aldo and Hannie van Eyck; as well as through influential publications such as 'Collage City' by Colin Rowe and Fred Koetter (1978), and 'Genius loci'. Landschaft, Lebensraum, Baukunst' by Christian Norberg-Schulz (1979).⁶ They developed ideas relating to a genius loci, context, and situation, which became collective key topics in the theory and practice of architecture, urban design, and landscape architecture. They are still applied to developments of sites, often even in an undifferentiated manner.⁷ The following section presents key design strategies for creating place in all their diversity, provided by an exemplary range of design approaches and concrete examples, as well as by focussing on the 'object' and the 'ensemble' as the predominant contemporary forms of perception and description. This polarisation, ranging from integration on the one hand to the autonomous placement of buildings on the other, is fanned out further to show a range of transferable ideas, observational criterias, and potential design options.

OBJECT The place doesn't precede the architecture, instead the place is formed by the architecture and the people living there. This is expressed by the thoughts of the philosopher Martin Heidegger, as well as in his much-cited presentation 'Bauen

HORIZONTE Selbstverständlich kann Architektur der Verbindung zum Ort nicht entweichen. Sie gehört zu ihren Grundmodalitäten. Gleichwohl wird nicht zu jeder Zeit und in jedem kulturellen Zusammenhang eine besondere Aufmerksamkeit auf das Vorgefundene und Bestehende gelenkt.² Ein kursorischer Blick auf Architekturansätze und theoretische Werke der letzten Jahrzehnte verdeutlicht, dass westlich-international eine hervorgehobene Bedeutung von Ortsbezügen immer wieder aus der substantiellen Kritik an architektonischen und städtebaulichen Entwicklungen der Moderne erwuchs.³ Die Kritik richtete sich gegen die Dominanz zweckgerichteter und wirtschaftlicher Faktoren ebenso wie gegen Vereinseitigungen durch Globalisierung und virtuelle Strategien. Das Ziel, ein qualitativ mehrwertiges Lebensumfeld der Menschen zu schaffen, das Orientierung und Identifizierung ermöglicht, ist dabei verbunden mit unterschiedlichen Interpretationen des Phänomens ‚Ort‘ und der Ortsbezüge.⁴ Nicht nur Bezugnahmen auf Eigenschaften der Objekte und Freiräume der unmittelbaren Umgebung oder auf das Strukturelle und Typische der städtischen oder geographischen Konstellation traten dabei in den Fokus.⁵ Verbindungen des Verortens zu allgemeineren Ideen der Architektur und Stadt sowie zu ihrer Geschichte und im weiteren die Permanenz von Grundformen, Typen und Themen, die sich zur Variation eignen, wurden ebenfalls betont. Dies geschah bereits ab den 1960er Jahren beispielsweise durch die Italiener Ernesto Nathan Rogers, Aldo Rossi, Vittorio Gregotti oder den deutschen Architekten Oswald Matthias Ungers zusammen mit Reinhard Gieselmann, durch Positionen der Mitglieder des Team X wie Alison und Peter Smithson oder Aldo und Hannie van Eyck sowie durch wirkmächtige Veröffentlichungen wie ‚Collage City‘ von Colin Rowe und Fred Koetter (1978) oder ‚Genius loci. Landschaft, Lebensraum, Baukunst‘ von Christian Norberg-Schulz (1979).⁶ In diesen Zusammenhängen wurden Ideen zu Genius loci, Kontext und Situation hervorgehoben, die sich in Theorie und Praxis von Architektur, Städtebau und Landschaftsarchitektur zu kollektiven Schlüsselthemen entwickelten. Bis in die Gegenwart werden sie immer wieder und oftmals auch undifferenziert mit dem Verorten verbunden.⁷ Über das exemplarische Aufzeigen verschiedener Entwurfsansätze und Beispiele sowie mittels einer Fokussierung auf ‚Objekt‘ und ‚Ensemble‘ als zeitgenössisch vorrangige Wahrnehmungs- und Beschreibungsformen werden nachfolgend Annäherungen an Entwurfsstrategien vorgenommen, die das weitverzweigte Handlungsfeld des Verortens markieren können. Diese Polarisierung, die einerseits die Anpassung und andererseits die autonome Setzung aufweist, wird weiter aufgefalt, um einen Fächer von transferfähigen Denkformen, Beobachtungsgrößen und Potentialen für Gestaltungsentscheidungen aufzuzeigen.



1 | Pezo von Ellrichshausen Poli House Coliumo 2005

Wohnen Denken' (1951).⁸ Other ideas of his that have frequently been the subject of architectural debates are that people's existence in the world necessarily has an environmental dimension, and that how to live within it – also in terms of preservation – still has to be learnt.⁹ Different interpretations of this understanding of 'place' can lead either to the conservative integration of the architecture into the given site, or to placing the architecture onto it as an object, whose form stands out from its surroundings, radiating presence and generating locational qualities of its own accord.¹⁰ This is applicable either to natural surroundings or to various built-up environments. Design approaches that focus on the location are of particular importance in urban peripheries, in deindustrialised zones, and in overdeveloped areas characterised by homogeneous clusters of buildings and interspaces that do not display any overall locational qualities. The projects presented below demonstrate a variety of ways to develop sites by means of the (rather) object-like placement of architecture. They were designed for a range of settings: natural environments, urban infrastructure areas, and sites in disparate or unevenly built-up inner-city areas. The designs were created with careful consideration of the given sites and represent exemplary strategies for creating place, clarifying and organising the spatial context, while making a striking impact on the site of their own accord.

NATURAL SPACE When considering a given site, it is practically impossible not to take into account its topographical and climatic particularities, as well as its layout and orientation. These details played a decisive role in the design and creation of Poli House (2005), by the architecture firm Pezo von Ellrichshausen. They are an important aspect of the impact of the building (fig. 1–6).¹¹ The architects designed the building as a summer residence and as a cultural and exhibition centre, located on a flat plateau on top of a cliff in a craggy coastal area on the Coliumo peninsula, near the city of Concepción in Chile. The precise siting, access, and orientation, as well as the specific configuration of the interior space and the opening of the compact cubic form to the



2-3 | Pezo von Ellrichshausen Poli House Coliumo 2005

OBJEKT Nicht der Ort gehe der Architektur voran, vielmehr würden Orte durch Architektur und das Wohnen der Menschen in der Welt erst geschaffen. Das hatte der Philosoph Martin Heidegger in seinem vielzitierten Vortrag ‚Bauen Wohnen Denken‘ (1951) verdeutlicht wie auch in seinem Denken wiederholt geäußert.⁹ Dass das Sein der Menschen in der Welt einen Umweltbezug existentiell einschließe und das Wohnen – auch im Sinne eines Schonens – erst noch gelernt werden müsse, sind weitere seiner Gedanken, auf die in architektonischen Diskursen immer wieder Bezug genommen wurde.⁹ Lesarten dieses Verständnisses von ‚Ort‘ können sowohl auf eine zurückhaltende Integration in Vorgefundenes verweisen als auch auf die objekthafte Setzung, die sich von der Umgebung als Figur abhebt, in diese ausstrahlt und dadurch Ortsqualitäten generiert.¹⁰ Auf ein naturräumliches Umfeld kann sich diese Wirkung ebenso beziehen wie auf verschiedene baulich-räumliche Umgebungen. Eine besondere Relevanz gewinnen ortsbezogene Entwurfsansätze dort, wo an städtischen Peripherien, in deindustrialisierten Gebieten und zersiedelten Regionen homogene Vielheiten als bloße Ansammlung verschiedenster Bauten und Freiräume zu finden sind, die keine übergreifenden Ortsqualitäten zu erzeugen vermögen. Die nachfolgend vorgestellten Projekte verdeutlichen Variationen des Verortens durch (eher) objekthafte Formulierungen. Sie wurden für sehr ungleiche Umgebungen entworfen, für Naturräume, städtische Infrastrukturareale und Standorte in disparaten oder fragmentarisch bebauten Innenstadtbereichen. Die Entwürfe entstanden mit aufmerksamem Blick auf die Standorte und stehen exemplarisch für Strategien des Verortens, die einen räumlichen Kontext klären, ihn ordnen und selbst markant ortsprägend wirken.

NATURRAUM In der Reaktion auf das Bestehende ist das Eingehen auf topographische und klimatische Gegebenheiten sowie auf den Zuschnitt des Grundstücks und seine Lage nahezu unvermeidlich. Für den Entwurf und die Gestaltung des 2005 vollendeten Poli House des Architekturbüros Pezo von Ellrichshausen waren diese Bedingungen maßgebend. Sie bilden einen starken Wirkungsanteil des



Gebäudes (Abb. 1-6).¹¹ Auf der Anhöhe eines felsigen Küstenbereichs der Halbinsel Coliumo nahe der Stadt Concepción in Chile planten sie das Gebäude, das als Sommerhaus wie als Kultur- und Ausstellungszentrum dienen sollte, auf einem plateauartig abgeflachten Areal. Die konkrete Standortwahl, der Zugang und die Orientierung, aber auch die Spezifik der inneren Raumkonfiguration und die Öffnung der kompakten kubischen Figur zum Außenraum durch unregelmäßig platzierte quadratische, tiefe Fenstereinschnitte entwickelten sich aus der intensiven Beobachtung und Analyse der naturräumlichen Situation. Zu entwurfsleitenden Faktoren wurden das natürliche Licht und Blickachsen über Geländestrukturen und Felsbrockengruppen im Wasser bis hin zu den Meeres- und Himmelsformationen. So wurde die Höhe des Baukörpers festgelegt. An einer Ecke entstand ein L-förmiger, von der Morgensonne beleuchteter Raum und diagonal gegenüberliegend ein dreigeschossiger, sehr heller vertikaler Raum mit mehreren Öffnungen. Mit seiner aus geschichtetem und unbehandeltem Ortbeton gebildeten Materialität zeigt der Kubus Analogien zu den Oberflächenstrukturen des ihn umgebenden Naturraums.¹² Eine besondere Verbindung mit der Umgebung erfolgt über die nach allen Seiten in unterschiedlichen Höhen auf unterschiedliche Situationen zeigenden Fenster. Sie rahmen den Außenraum nicht nur als Horizont ein, sondern auch in Blicken auf die Felsen und das Meer, auf Volumen und Oberflächen. Dies ist eine, auch in städtischen Kontexten relevante, Strategie des Verortens, die über die gezielte Komposition von Aus- und Einblicken erfolgt.¹³ Die mit dem Ortsbezug verbundenen architektonischen Gesten wirken hier wie eine Art Beschreibung und Erklärung der Besonderheiten des Standorts. Durch die Architektur werden sie in der Wahrnehmung verstärkt, und die Situation wird als polyvalenter Ort interpretierbar. In der Form des Kubus zeigt sich diese Architektur gleichwohl als klare Setzung, die sich mit ihrer monolithischen Gestalt prägnant vom naturräumlichen Umfeld unterscheidet.

Andere mehr mit dem Prinzip der Anpassung verbundene Varianten naturräumlicher Bezüge beziehen das Verbergen von Masse im Gelände mit ein, wie die Therme in Vals von Peter Zumthor (1996) sowie zahlreiche Projekte Tadao Andos in Japan, oder sie bilden morphologische Analogien zu Naturformationen der Umgebung wie beispielsweise Renzo Piano in seinem Entwurf für das Zentrum Paul Klee nahe Bern (2005) mit einer hügeligen Baukörperformulierung (Abb. 7-8).¹⁴ Für die California Academy of Sciences in San Francisco, USA (2008) entwarf Piano die extrem leichte Konstruktion eines transparenten horizontal gelagerten Gebäudes, die verbunden ist mit der Integration von Vegetation und von Standortbedingungen durch ressourcenschonende technische Wärme-, Luftdruck- und Verschattungssysteme, wodurch eine Annäherung an eine Symbiose von



7-8 | Renzo Piano Zentrum Paul Klee Bern 2005

exterior space through irregularly positioned, square, deep window recesses, were based on extensive observations and analyses of the natural surroundings. Natural light and visual axes, topographical formations, and clusters of boulders in the water, as well as sea and sky perspectives, played a key role in determining the design and the height of the building. There is an L-shaped room in the corner, lit up by the morning sun, and diagonally opposite, a three-storey and very light vertical space with a number of openings. With its use of layered and untreated local concrete as a material, the cube reflects the surface structures of its natural surroundings.¹² The windows on all sides, at different heights and opening out onto a range of spatial situations, form a special connection to the surroundings. They not only frame the outdoors as a horizon, but also capture specific views of the cliffs and the sea, of elements and surfaces. This locational development strategy, also applicable to urban contexts, is based on the targeted composition of outlooks and insights.¹³ The architectural features that relate to the specific site describe and explain its particularities. The architecture draws attention to them and gives the site a polyvalent dimension. At the same time, the cubed form of the architecture is distinctly superimposed onto the topography, standing out monolithically from the natural surroundings.

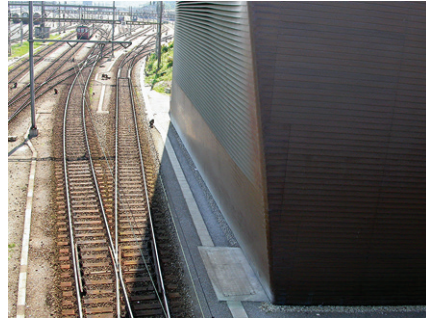
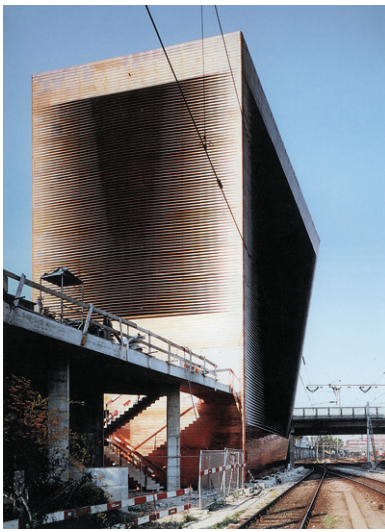
Other ways of linking the architecture with the natural landscape, based more on the principle of integration, include concealing parts of the architecture within the terrain – such as the thermal baths in Vals by Peter Zumthor (1996), as well as numerous projects by Tadao Ando in Japan. Alternatively, the architecture can form morphological analogies to natural formations in the surroundings, like the undulating form of the building in Renzo Piano's design for the Paul Klee Center near Bern (2005) (fig.7-8).¹⁴ For the California Academy of Sciences in San Francisco, USA (2008), Piano designed an extremely light structure: a transparent and horizontally layered building, integrating vegetation and the climatic particularities of the location by using resource-efficient technological heating, air pressure, and shading systems, in order to create a symbiosis



9-10 | Renzo Piano California Academy of Sciences San Francisco 2008

Gebäude und Umwelt erfolgen soll.¹⁵ Der rechteckige Glasbaukörper ist überfangen von einer undulierenden, bepflanzten Dachformation, die Analogien zu dem ausgedehnten umgebenden Grünraum des Golden Gate Parks zeigt (Abb. 9-10). Gleichwohl bleibt die Architektur als das Andere objekthaft wirksam.

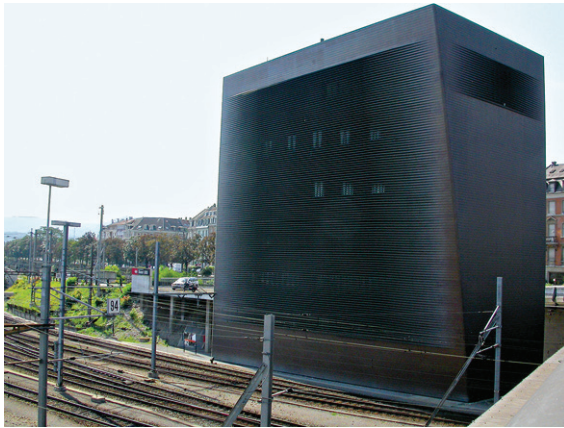
AS FOUND Die Kapazität von Gebäuden, auch in inhomogenem Umfeld und mit eher technischer Funktion einprägsame Ortsqualitäten zu erzeugen, zeigen die SBB Stellwerke, die Herzog & de Meuron für verschiedene Bahnareale in Basel in den 1990er Jahren entwarfen (Abb. 11-13). Maßgeblich angeregt und bereichert durch Impulse minimalistischer und postminimalistischer künstlerischer Konzepte, die eine sinnliche Unmittelbarkeit und reale Orte in ihrer aktuellen Präsenz thematisierten, verstehen sie Architektur als zeitgenössisches Ausdrucksmittel und als Instrument, um die kulturell entstandene Reduktion sinnlicher Eindrücke wieder zu bereichern.¹⁶ Anregend wirkten auch die As-Found-Haltung, die Alison und Peter Smithson in Zusammenarbeit mit Künstlern seit den 1950er Jahren entwickelten, und die Theorien von Robert Venturi und Denise Scott Brown der 1960er und 70er Jahre, die vorschlugen, die Aufmerksamkeit auf unperfekte und gewöhnliche Eigenschaften von Alltagsräumen zu richten, über Spuren des Vorhandenen in seiner materiellen Präsenz Wirklichkeit zu erkennen und in die eigene Arbeit einzubeziehen.¹⁷ Der Kontakt zu dem Künstler Joseph Beuys schließlich bestärkte die Haltung, Wirklichkeit in ihren sichtbaren und unsichtbaren Aspekten zu erfassen und Material in seinen sinnlichen Qualitäten differenziert einzubeziehen. Es ist der Einsatz und die unkonventionelle Behandlung von Material, das den SBB Stellwerken in Basel (1995-98) im unregelmäßig und durch vielfältige Strukturen geprägten Umfeld von Gleisanlagen, Straßen und disparater Bebauung eine skulpturale Präsenz mit starker Wirkung im näheren wie im weiteren Stadtraum verleiht.¹⁸ Ein kubischer hochformatiger Stahlbetonkern mit Außenisolierung wurde hier mit 20 Zentimeter breiten Kupferbändern vollständig und regelmäßig umwickelt und partiell leicht gedreht. Die innere Anlage wird im Äußeren, das zugleich als Faradayscher Käfig wirkt, wenig



11-12 | Herzog & de Meuron | Stellwerk der SBB | Basel | 1995

between the building and the environment.¹⁵ The rectangular structure is spanned by an undulating, planted roof formation, reflecting the extensive greenery of the Golden Gate Park surroundings (fig.9-10). Nevertheless, the architecture remains very present as a superimposed other.

AS FOUND The capacity of buildings to generate memorable qualities of place – even in inhomogeneous surroundings and when they have a predominantly technical function – is demonstrated by the SBB signal towers, which Herzog & de Meuron designed for various locations along the railroad in Basel in the nineteen-nineties (fig. 11–13). Apparently inspired by the influence of minimalist and post-minimalist artistic concepts, emphasising a sensual tangibility and the raw essence of real places, they understand architecture as a contemporary means of expression and as a vehicle for revitalising sensory impressions that have been suppressed by culture.¹⁶ Stimuli were also provided by the 'As found' approach, which Alison and Peter Smithson developed in cooperation with artists in the nineteen-fifties, and by the theories of Robert Venturi and Denise Scott Brown in the sixties and seventies, which suggested drawing attention to imperfect and habitual features of everyday spaces, recognising reality in the material presence of what is already there, and incorporating these into one's own work.¹⁷ Finally, the contact with the artist Joseph Beuys reinforced the approach of embracing the visible and invisible aspects of reality and incorporating the sensory qualities of materials in differentiated ways. Owing to the unconventional use of materials, the SBB signal towers in Basel (1995–1998) have a sculptural presence and a strong impact on the wider urban context and on the immediate surroundings, characterised by an incoherent range of structures, such as railroad tracks, streets, and disparate built-up areas.¹⁸ A cuboid, vertical, reinforced concrete core with exterior insulation was completely wrapped at regular intervals with twenty-centimetre-wide copper strips, some of which are slightly twisted. The interior layout is barely visible from the exterior, which at the same time has the virtue of a Faraday cage. The design



13 | Herzog Et de Meuron Stellwerk der SBB Basel 1995

sichtbar. Kupferbandsysteme elektrischer Instrumente, aber insbesondere die nahegelegenen Schienen und ihr Verlauf wirkten als Wahrnehmungsbilder entwurfsleitend.¹⁹ Ihre Konkretion ist sachlich und ästhetisierend zugleich. Mit der monomaterialen, seriellen, auf Details wie auf Ränder verzichtenden Strukturierung entsteht eine gewisse Maßstabslosigkeit und auch Unbestimmtheit des architektonischen Körpers. Durch die ortsspezifisch entwickelte, künstlerisch transformierende Materialverwendung erhält die architektonische Hülle ihre prägnante gewichtige Erscheinung, die an ihren Standorten wie auch großräumig ortsprägend und aufwertend wirkt und differenzierte Wahrnehmungen aktiviert.

POST ICONIC Dies trifft ebenfalls für die Casa da Música in Porto zu. Der Architekt Rem Koolhaas hatte in seinem Vortrag ‚Post Iconic Turn‘ 2004 Strategien zur Vermeidung architektonischer Ikonen vorgestellt. Mit seinen Entwurfskonzepten will er Architektur mit urbanistischen Elementen vermischen, öffentlichen Raum stärker in die Bauwerke einbeziehen und das Erleben der Verbindung von Innen und Außen durch gezielte Ein- und Ausblicke stärken.²⁰ Ein Beispiel dafür ist der Entwurf für das spartenübergreifende Konzerthaus der kulturell reichen Handelsstadt Porto im Norden Portugals, bei dem die Distanzierung vom Vorgefundenen und das Erzeugen eines neuen Stücks Stadt an dieser Stelle einer inneren Peripherie ein wesentlicher Aspekt des Entwurfs war (Abb. 14-19).²¹ Das Baugrundstück an einer Achse, die ein Randgebiet der baulich-räumlich unverwechselbaren Altstadt mit dem Meer verbindet, war benachbart von einem Freiraum, dem mit Bäumen, Wegen und Bänken um ein Standbild konzentrisch organisierten Boavistapark, sowie umgeben von einigen Straßen und einer diffus gemischten Randstadtstruktur mit Industriebauten, Bahndepot, Parkplätzen, Brachen und Fragmenten geschlossener Bebauung aus unterschiedlichen Zeiten. Der kulturpolitischen Intention des Auftrags entsprechend bildet das Konzerthaus ein repräsentatives Gewicht in diesem, mit einer Ausdehnung der Stadt nach Westen verbundenen, Teil Portos. Koolhaas' Entwurf galt einer baulich-räumlichen Struktur, bei der ein Ge-



14-15 | Rem Koolhaas Casa da Música Porto 2005

was based on the imagery of the copper wire systems of electric appliances, and especially of the lines of the nearby railroad tracks.¹⁹ Their reification is both objective and aestheticising. The monomaterial and serial structuring, without details or edges, makes the building look rather limitless and indefinite. The artistic effect of the use of materials, developed specifically for this site, gives the architectural outer shell its striking and imposing appearance, adding value and character to its location and to the wider area, and opening up a wealth of perceptions.

POST- ICONIC This applies also to the Casa da Música in Porto. In his 2004 presentation 'Post-Iconic Turn', the architect Rem Koolhaas introduced strategies for avoiding architectural icons. His design concepts aim to combine architecture with urbanistic elements by integrating public spaces and buildings to a greater extent, and by intensifying the experience of a connection between the inside and the outside, through targeted insights and outlooks.²⁰ An example of this is the design for the multifaceted concert hall of the culturally rich trade city of Porto in the north of Portugal, whereby a significant aspect of the design was the reshaping of the existing site to renew this part of the city within the inner periphery (fig. 14-19).²¹ The building site was located on an axis running from the outskirts of the unique architectural substance of the old city to the sea. It was also adjacent to the open space of Boavista Park, with its trees, paths, and benches arranged concentrically around a statue. Furthermore, it was surrounded by a few streets and an urban periphery characterised by an eclectic mix of industrial buildings, a railway depot, car parking lots, unused interspaces, and disparate development blocks from different eras. In accordance with the cultural policy of the design brief, the concert hall forms a representative entity in this area of Porto, as part of the extension of the city to the west. Koolhaas's design structured the architectural space by combining a solitary building with a new public square. The latter is formed by a travertine platform that is slightly undulated at the edges. It stands out clearly from the surrounding urban conglomeration. The solid polyhedral building, made of



16-17 | Rem Koolhaas Casa da Música Porto 2005

bäudesolitär mit einem neuen öffentlichen Platz verbunden wurde. Dieser wird von einer an den Rändern leicht aufgewellten Travertinplattform gebildet. Vom umliegenden stadträumlichen Konglomerat hebt er sich deutlich ab. Der massive polyedrische Baukörper aus hellem Beton ist objekthaft darauf platziert. Mit einer sich verjüngenden Standfläche steht der Bau auf dem umgebenden Platz und wirkt so entgegen seiner tatsächlichen Größe und Massigkeit leichter. Die objekthafte Eigenständigkeit und visuelle Präsenz aus der Ferne und Nähe wird damit verstärkt. Der neu konstituierte Ort hat eine starke Ausstrahlung.²² Die Erschließung erfolgt über den Platz und über eine in die Flächen des Betonmantels eingeschnittene Öffnung, zu der eine Freitreppe führt. Im Innern findet der öffentliche Raum Fortsetzung in einem langgestreckten Foyer und weiteren Treppenträumen. In den verschiedenen Geschossebenen sind wiederholt große wandhohe Panoramafenster so positioniert, dass in unterschiedliche Richtungen weisende Ausblicke auf die Stadt eröffnet sowie Einblicke ermöglicht werden. Durch den Maßstab in der Stadt, die Platzformation und die Baukörperformulierung sowie durch diese intensivierten Ortsbezüge vom Inneren zur städtischen Umgebung hin wird das Verorten konstituiert. Das Vorgefundene wurde kontrastiert und über die Verschränkung von öffentlicher Raumbildung und Monumentalität zu einem einprägsamen Ort mit großstädtischer Anmutung ausgebildet. Dort, wo die Stadt fragmentarisch und inhomogen ist, sind ‚Rekonstruktionen‘ traditioneller dichter Stadtkörper nicht in jedem Falle angezeigt.²³ Solitäre können ordnend und impulsgebend wirken.

Auch die Schließung von Baulücken in Verbindung mit Gestaltungsentscheidungen, die eine Anpassung suchen, kann mit objekthafter Wirkung verbunden sein, wie dies beispielsweise der Entwurf des englischen Architekten David Chipperfield für das Galerie- und Wohnhaus am Kupfergraben (2007) im kulturellen Zentrum Berlins zeigt (Abb. 20).²⁴ Eine Anlehnung an das historisch Vorgefundene wurde hier in der Aufnahme des Fußabdrucks eines kriegszerstörten Vorgängerbaus, in der Bauhöhe und durch Bezugnahme auf die Fensterstrukturen der beiden Nachbargebäude gesucht. Es



18-19 | Rem Koolhaas Casa da Música Porto 2005

light concrete, is placed upon it like an object. It is the narrower end of the building that stands on the surrounding square, making it appear lighter than its actual size and volume, as well as emphasising its autonomous appearance and visual presence both close up and from a distance. The newly created site has a strong aura.²² The building is accessed from the square, via an opening cut into the surface of the concrete shell, with a perron leading up to it. The public space extends into the interior, with its elongated foyer and further stairwells. On the various floors, there are large floor-to-ceiling panoramic windows, positioned so that they open up vistas of the city in different directions and also afford views into the building. The formation of the site is defined by its scale within the city, the form of the square, the shape of the building, as well as the close connections between the interior and the urban environment. The pre-existing site was transformed into a striking location with metropolitan features by combining the shaping of public space with monumentality. 'Reconstructions' of traditional, dense city areas are not always appropriate in places where the city is fragmentary and inhomogeneous.²³ Solitaires can have an ordering and inspiring effect.

The closing of gap sites by applying design strategies that seek integration can also have an object-like effect, as shown for example in the design by the English architect David Chipperfield for the gallery and residential house Am Kupfergraben 10 (2007) in the cultural centre of Berlin (fig. 20).²⁴ Connections to the existing historical site were established by its construction within the footprint of the original building destroyed in the war, by the height of the building, and by its relationship to the window structures of the two neighbouring buildings. The resulting façade has certain features in common with the others along the street, but gradually differentiates itself and breaks the parallelism. A very high and low-lying window gives the corner building a strong presence from the perspective of the Museum Island laterally opposite. The highlighting of various architectural continuities within the urban space is combined here with a striking example of contemporary architecture, which exudes a strong individual character within the urban surroundings.



20 | David Chipperfield Galerie- und Wohnhaus am Kupfergraben Berlin 2007

entstand eine Fassade, die denen in der Straßenkontinuität in gewissen Merkmalen ähnelt, sich aber graduell deutlich unterscheidet und die Parallelität auch bricht. Ein überproportional hohes und tiefliegendes Wandfenster charakterisiert den Bau als Eckgebäude ausdrucksstark zur seitlich gegenüberliegenden Museumsinsel hin. Die Betonung verschiedener architektonischer und stadträumlicher Kontinuitäten wird hier mit einem markanten Ausdruck zeitgenössischer Architektur verbunden, die im stadträumlichen Zusammenhang einen starken Eigencharakter ausstrahlt.

ENSEMBLE Strategien stärkerer Anpassung, die räumlicher und potentiell auch sozialer Fragmentierung entgegenwirken, werden in zeitgenössischen Diskursen vielfach mit dem Begriff ‚Ensemble‘ umschrieben. Fokussiert wird eine Art Geschlossenheit und Zusammengehörigkeit der Erscheinung des Neuen mit dem Bestand. Ein räumlich-architektonisches Zusammenwirken in einer Art Matrix oder einem Gewebe wirkt dabei als Leitbild, wie es bereits seit den 1970er Jahren von der Denkmalpflege verstärkt gefordert wurde.²⁵ Die Vorstellungen von Norberg-Schulz zum Genius loci-Konzept und von Rowe/Koetter zur Collage City enthalten diese Grundhaltung ebenfalls.²⁶ Doch auch das historisch Gewachsene ist selten einheitlich, vielmehr geprägt von diskontinuierlichen Entwicklungen und zahlreichen sichtbaren und unsichtbaren Strukturen und Schichten.²⁷ Bezugnahmen zum Vorgefundenen können daher vielfältig entwickelt werden, sei es durch Bezug zu Dichten und Baufluchten, durch Analogien von Baukörper- und Raumkörperdimensionen, von Strukturen, Wandausbildung, Oberflächen, Farbigkeit und Plastizität oder auch durch Bezug auf unsichtbare Spuren historischer Schichtung.²⁸ Aus der Sensibilisierung für die möglichen Bezugsebenen erwachsen so potentiell subtile und vielschichtige Interpretationen, von denen die nachfolgenden Beispiele einige exemplarisch aufzeigen.

PALIMPSEST In unmittelbarer Nachbarschaft eines seit der Antike gewachsenen, vielfältigen, aber dichten und geschlossenen Stadtgefüges wurde für das südfranzösische



21-22 | Foster und Partner Carré d'Arts Nîmes 1993

ENSEMBLE Contemporary discourses about strategies for even greater integration, which counteract spatial and in some cases also social fragmentation, often refer to the concept of an 'ensemble'. Such designs aim for coherence and cohesion between the appearance of the new and the old, a synergy between the existing site and the new architecture in the form of a matrix, as has been required increasingly by monument preservation since the nineteen-seventies.²⁵ This basic approach is reflected in Norberg-Schulz's notion of a *genius loci* and in the 'Collage City' concept of Rowe/Koetter.²⁶ However, even sites that have evolved historically are rarely homogenous, but tend to have been influenced by inconsistent developments and to be characterised by a number of visible and invisible structures and layers.²⁷ The pre-existing site can therefore be developed in a number of different ways – whether in relation to density or lines of buildings, analogies between the building and the surrounding space, structures, wall formations, surfaces, colour schemes and plasticity, or through references to invisible traces of historical stratification.²⁸ This awareness of the range of possible planes of reference opens up the potential for a number of possible subtle and multi-layered interpretations, some of which shown by the following selection of examples.

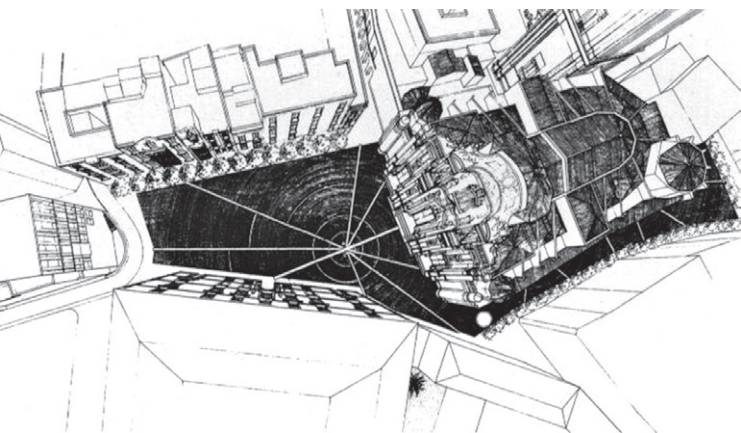
PALIMPSEST The multifaceted city of Nîmes in the south of France has been growing since ancient times, but is nevertheless dense and enclosed. A cultural centre with a media library and modern art centre was planned there, which was intended to enrich and strengthen its particular location (fig. 21–24).²⁹ Roman origins are evident here with the *Maison Carrée*, a well-preserved temple raised on a podium, dating back to the first century BC. All that remained of a theatre building with a classicistic stone façade from around 1800 were sections of a colonnade, which was later translocated, and a few ruinous wall fragments indirectly linked to a car park. The design by the British architect Norman Foster is an example of how to handle a given site sensitively, and of the creative continuation of a tradition of gradually changing and transforming a site.³⁰ The nine-storey building he designed filled a large rectangular plot of land on the Ro-



23-24 | Foster und Partner Carré d'Arts Nîmes 1993

Nîmes ein Kulturzentrum mit Medienbibliothek und Zentrum moderner Kunst geplant, das seinen Standort bereichern und stärken sollte (Abb. 21-24).²⁹ Römische Wurzeln zeigten sich hier hervorragend mit einem erhaltenen, Maison Carrée genannten, Podientempel aus dem ersten vorchristlichen Jahrhundert (15-12 v.Chr.). Von einem Theaterbau mit klassizistischer Steinfassade aus der Zeit um 1800 waren nur Teile einer später translozierten Kolonnade und einige ruinöse Wandfragmente erhalten, unspezifisch verbunden mit einem Parkplatz.

Der Entwurf des britischen Architekten Norman Foster ist ein Beispiel für die kreative, mit einer Sensitivität für das Vorgefundene verbundene Fortsetzung einer Tradition der graduellen Veränderung, der Kontinuität des Wechsels, die er mit dem Verorten verbindet.³⁰ Das entworfene neungeschossige Gebäude füllte eine große rechteckige Parzelle des römischen Stadtgrundrisses. Die Orientierung an umgebenden Gebäudevolumen und Dachformen führte zur Absenkung von fünf Geschossen, zu einer kleinteiligen Dachformation sowie einem großen Atrium analog zur weitverbreiteten Hofhausstruktur des historischen Stadtgefüges. Zur bedeutenden antiken Maison Carrée auf hohem Unterbau und mit korinthischem Portikus korrespondiert in Fosters Entwurf eine über ein Treppenplateau erreichbare monumentale Vorhalle aus sehr schlanken Stahlrundstützen, die ein transparentes Dach mit Sonnenschutzlamellen tragen. Diese räumliche Entsprechung ist verbunden mit einer Veränderung in der Materialität. Im Unterschied zum steinernen Tempel ist der Neubau im Sinne einer modernen Abstraktion eine Glas-Stahlbetonskelettkonstruktion, die im Inneren zu einer lichten und leichten Wirkung führt, insbesondere im hohen, öffentlich zugänglichen Atriumbereich, wo sie durch eine zentral gelegene Kaskadentreppe aus transluzentem Glas noch verstärkt wird. Eine Umgestaltung des Stadtraums zwischen den beiden Gebäuden und bis hin zur dicht bebauten Altstadt zu einem großzügigen autofreien, mit Naturstein belegten öffentlichen Platz war ein wesentlicher Teil von Fosters übergreifend komponiertem Entwurf. Der Eigencharakter der römischen Matrix der Stadtprägung wurde durch for-



25-26 | Rafael Moneo Townhall Murcia 1998

man city layout. After taking the surrounding building dimensions and roof formations into account, the building was lowered by five storeys, the roof structure was planned in a very detailed manner, and a large atrium was integrated, reflecting the popular courtyard house structure of the historical core of the city. Foster's design features a monumental front hall, which is accessed via a series of stairs and made of very narrow round steel columns, supporting a transparent roof with sun protection louvers. This is analogous to the famous antique *Maison Carrée* with its high podium and Corinthian portico. Apart from these spatial qualities, the new building distinguishes itself through its use of different materials. Contrary to the stone temple, the new building is a modern abstraction with a glass and reinforced-concrete shell construction, making the interior appear light and airy, especially the high atrium area – which is open to the public – where the effect is heightened by a central cascading staircase made of translucent glass. A significant aspect of Foster's comprehensively composed design was the transformation of the urban space between the two buildings – stretching as far as the densely built-up old town – into a car-free public square paved with natural stone. The individual character of the Roman matrix of the cityscape was highlighted by means of formal and tectonic analogies, combining it with the new to create a striking palimpsest and a catalytic key feature of the city with a Mediterranean flair.

FABRIC A further concept aimed at the creation of an ensemble, using various strategies to link the new building to its location on all sides, is demonstrated by the architect Rafael Moneo in the Moorish and Christian-influenced university city and provincial capital of Murcia in southern Spain (fig. 25–30). He designed a building extension for the city hall, situated in an urban interspace on a square with a traffic island, which he referred to as contextual architecture resulting in an ensemble.³¹ The surroundings and nearby buildings presented a fragmented picture, with an eclectic mix of a baroque cathedral façade and a cardinals' palace from the eighteenth century, alongside a few residences from the *Gründerzeit*. According to Moneo's understanding



27 | Rafael Moneo Townhall Murcia 1998

male und tektonische Analogien verstärkt und in Verbindung mit dem Neuen zu einem markanten Palimpsest und zu einem katalysatorisch wirkenden Stadtbaustein mit mediterraner Anmutung.

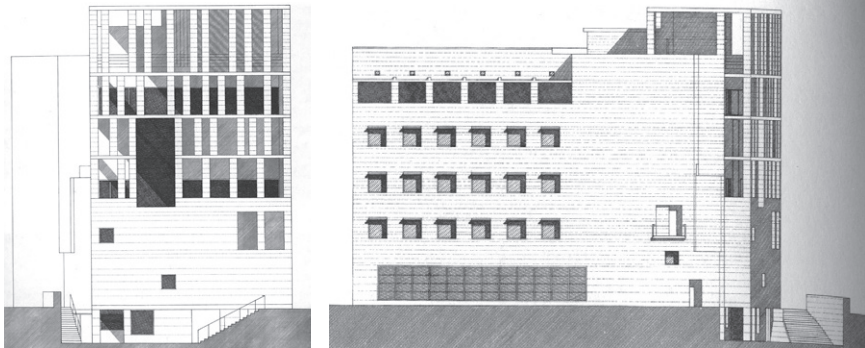
GEWEBE Eine ebenfalls auf die Schaffung eines Ensembles gerichtete Konzeption, die sich nach verschiedenen Seiten des Standorts hin mit unterschiedlichen Strategien verbindet, wählte der Architekt Rafael Moneo für die südspanische, maurisch-christlich geprägte Universitäts- und Provinzhauptstadt Murcia (Abb. 25-30). Dort entwarf er in einer Baulücke an einem Platz mit Verkehrsinsel einen Erweiterungsbau des Rathauses, den er selbst als kontextuelle Architektur mit Ensemblewirkung bezeichnete.³¹ Mit einer unausgewogenen Konstellation aus barocker Kathedraalfassade und einem Kardinalspalast aus dem 18. Jahrhundert sowie einigen gründerzeitlichen Wohnhäusern waren Außenraum und Gebäude hier nur fragmentarisch gefasst. In Moneos Architekturverständnis gibt die Thematisierung des Ortes dem Entwerfen die Richtung vor. Durch den Ort, so Moneo, aber keineswegs in einem automatisierten Ursache-Folge-Prozess werde die Architektur spezifisch.³² Für die Platzierung, Orientierung und Materialität ebenso wie für die nicht vom Platz, vielmehr über einen abgesenkten Hof seitlich in das Stadthaus führende Erschließung waren es Straßenfluchten, Grundstücksgrenzen, Fußgängerverbindungen und Blickbezüge, die aus der Analyse des baulich-räumlichen Kontexts erwachsen. Zu allen Seiten erhielt das mit lokal üblichem Naturstein verkleidete Gebäude unterschiedlich strukturierte Fassaden, die somit zu den Straßen hin als Teile des urbanen Gewebes kontextualisiert sind. Platzseitig zeigt der Bau eine starke und gerichtete Ausstrahlung mit objekthafter, skulpturaler Wirkung durch einen raumschaffenden zweischaligen Fassadenkörper, dessen Ausrichtung in Parallelführung zur Kathedraalfassade durch ein leichtes Herausschieben erfolgte. Der auf Platzniveau ansetzende Körper birgt vor einem zweigeschossigen Empfangsraum eine Loggia und wird durch unterschiedlich rhythmisierte Wandpfeilerkompositionen geöffnet, die zu Fensterlinien und Balkonen der Umgebungsbebauung Bezug nehmen. Die durch Reduk-



28 | Rafael Moneo Townhall Murcia 1998

of architecture, locational circumstances guide the design. In his view, the specific form of the architecture is determined by the site, but not by any means in an automated process of cause and effect.³² The building's positioning, orientation, and use of materials, as well as its access from a lowered courtyard to the side of the town hall rather than from the square, were determined by street layouts, plot boundaries, pedestrian access, and visual axes, following analyses of the architectural and spatial context. The building is revetted with the typical local natural stone and each side has a differently structured façade, contextualising it in relation to the street it faces, as part of the urban fabric. On the side facing the square, the building has an imposing and striking presence, with an object-like and sculptural appearance, owing to the space-generating double shell of the façade that protrudes slightly in a parallel alignment to the cathedral façade. The building is set on the level of the square, with a loggia in front of a two-storey reception hall, and is opened up by groups of pilasters at varying intervals that interrelate with the lines of windows and balconies of the surrounding buildings. The façade structure with a reduced character differs distinctly from that of the surrounding historical buildings. This effect is enhanced by the design of the adjacent square. Moneo lowered it slightly in the middle and created it as a traffic-free space, with intersecting lines of travertine between the main buildings. His design upgraded the space, creating a hierarchically perceptible connection between the city hall and the two historic church buildings. This consideration of different aspects of the given location, in terms of buildings, space, structures, surfaces, and materials, as well as of the urban context, illustrates the wide range of possible design variables that can be applied to contextualisation, including contrasts and the restructuring of urban space.

URBAN LANDSCAPE This polyvalent approach is also evident in sites on a larger scale, in locations that are rather fragmented and indistinct, as in the case of the design for the Federal Environment Agency in Dessau by Sauerbruch Hutton (fig. 31-35). Areas with heterogeneous layers of infrastructure, houses, unused interspaces, etc. –



29-30 | Rafael Moneo Townhall Murcia 1998

tion gekennzeichnete Formulierung dieses Fassadenkörpers unterscheidet sich deutlich von der historischen umliegenden Bebauung. Diese Wirkung wird ergänzt durch die Gestaltung des angrenzenden Platzraums. Moneo senkte ihn zur Mitte leicht ab und gestaltete ihn als verkehrsfreien Platz mit sich kreuzenden Travertinlinien zwischen den Hauptgebäuden. Damit schuf er eine den Raumbereich aufwertende und hierarchisierend wahrnehmbare Verbindung des Rathauses mit den beiden historischen kirchlichen Gebäuden. Durch die variantenreichen Reaktionen auf den Standort, die sich auf Körper, Raum, Strukturen, Oberflächen und Materialität ebenso beziehen wie auf verschiedene stadträumliche Aspekte, wird hier deutlich, mit wie vielen Variablen bis hin zum Kontrastieren und der stadträumlichen Neuordnung die Entwurfshaltung des Kontextualisierens verbunden sein kann.

URBANE LANDSCHAFT Diese polyvalente Herangehensweise liegt auch dort nahe, wo es sich um größere Ausdehnungen und Dimensionen an eher aufgebrochenen und unspezifisch geprägten Standorten handelt, wie dies bei dem Entwurf für das Bundesumweltamt in Dessau von Sauerbruch Hutton der Fall war (Abb. 31-35). Die in europäischen Städten an Stadträndern und in deindustrialisierten Arealen zahlreich entstandenen Gebiete der Überlagerung heterogener Systeme aus Infrastruktur, Häusern, Brachland etc. hatte Matthias Sauerbruch Jahre zuvor als ‚wilde‘ Landschaft beschrieben.³³ Die Industriebrache des ehemaligen Gasviertels, zu dessen Bestandsbauten ein Bahnhof, von dem aus früher die Züge zum Wörlitzer Gartenreich abfuhr, und eine Gasgerätefabrik gehörten, zeigte einen ungewöhnlich langen und unregelmäßigen Zuschnitt zwischen Straßen und disparaten Bauten verschiedener Nutzung des Produktions-, Wohnungs- und Servicebereiches. Qualitäten der vorgefundenen, urbanen Landschaft zu begreifen und herauszuarbeiten und Neues aus dem Gegebenen des Ortes und der intendierten Nutzung heraus zu entwerfen, ist ein Vorgehen, das Sauerbruch Hutton als Impuls aus den Theorien der englischen Landschaftsgartenarchitektur aufnahm.³⁴ Die typische Zellenstruktur der immensen Anzahl von benötigten Büros



31 | Sauerbruch Hutton Bundesumweltamt Dessau 2005

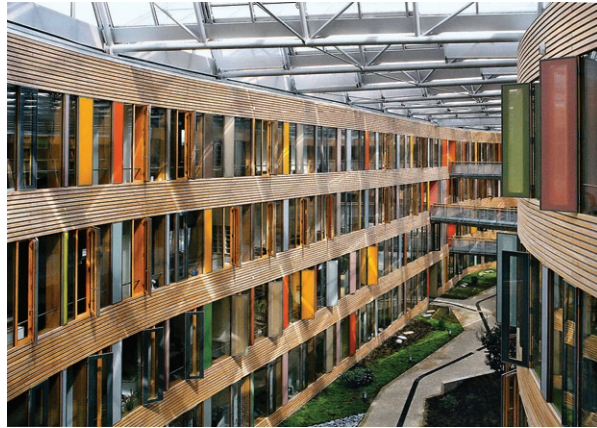
which are a common feature of the peripheries and deindustrialised areas of European cities – had previously been described by Matthias Sauerbruch as 'wild' landscape.³³ The existing buildings in the former Gas Quarter included a railroad station, the former starting point for trains to the Wörlitzer Gartenreich, and an old gas appliance factory. The industrial wasteland had an unusually elongated and irregular shape, wedged between streets and eclectic buildings that had been used for production, residence, and services. Sauerbruch Hutton were inspired by the theories of English landscape gardening architecture during the process of working out some locational qualities of the given urban landscape and creating a new design and usage on this basis.³⁴ The typical cell structure of the large number of required offices was adapted to the site, winding repeatedly around an interior space with a glass roof, which is partly an atrium and internal communication area for the agency, and partly a green, public, interior courtyard that opens out towards the city.³⁵ A small park also extends from this side, where there is a cafeteria designed as a freestanding building. On the ground floor, there are special units made of bush-hammered concrete, whose form and use of materials interrelate with the outside space. The extension of the former factory by means of an interim brick building, its roof rising up above the original building, integrates the latter into the complex. The four-storey building was completed in 2005. The façade design, with horizontal wooden and double-layered glass strips, is a particular reference to the site. The basic repetitive structure of the targeted colour schemes of the windows and soffits generates striking effects. The colours interrelate either with the existing buildings and their brickwork, in various shades of red, or with the surrounding greenery, in shades of yellow and green, or with the city, using a vibrant mix of colours. In this way, the relevant section of the building also reinforces the character of the corresponding surroundings. The Federal Environment Agency also meets exemplary ecological and economic standards, in terms of technology, construction, and building physics. This design approach is a good example of a flexible reaction to the location in terms of public space, which is not only an external feature, but is also integrated into



32-33 | Sauerbruch Hutton Bundesumweltamt Dessau 2005

wurde, dem Grundstück angepasst, mehrfach um einen glasgedeckten Innenbereich herum gebogen, der in Teilen als Atrium und interner Kommunikationsbereich des Amtes dient und in Teilen zur Stadt hin als öffentlicher begrünter Innenhof geöffnet ist.³⁵ Zu dieser Seite ist zudem ein Parkbereich vorgelagert, in dem eine Cafeteria als freistehender Bau entworfen wurde. Im Erdgeschoss finden sich Sonderbaukörper aus scharriertem Beton, mit deren Form und Materialität Analogien und Vermittlungen zum Außenraum artikuliert wurden. Mittels der baulichen Erweiterung der ehemaligen Fabrik zu einem im Dachbereich über den Bestand hinausragenden, in Backstein gehüllten Zwischenbau wurde auch Bestehendes in den Komplex integriert. Ein besonderer Ortsbezug des 2005 vollendeten viergeschossigen Gebäudes entstand jedoch mit der Fassadengestaltung aus horizontalen Holz- und zweischichtigen Glasbändern. Gezielt eingesetzte Farbfamilien für die Fensterflächen und die Laibungen erzeugen in der grundlegend repetitiven Struktur prägnante Wirkungen durch Bezüge der Farbsetzungen zu den Bestandsbauten in Rottönen, analog zu deren Mauerwerk, zum Grünraum vornehmlich in Gelb-Grüntönen oder zur Stadt hin orientiert in einem kräftigen Farbmix. In dieser Weise gibt der jeweilige Gebäudeabschnitt auch dem jeweiligen Umfeld ein spezifisches Gepräge. Das Umweltbundesamt entspricht zudem in technischen, konstruktiven und bauphysikalischen Aspekten dem Anspruch eines ökologischen und ökonomischen Modellvorhabens.

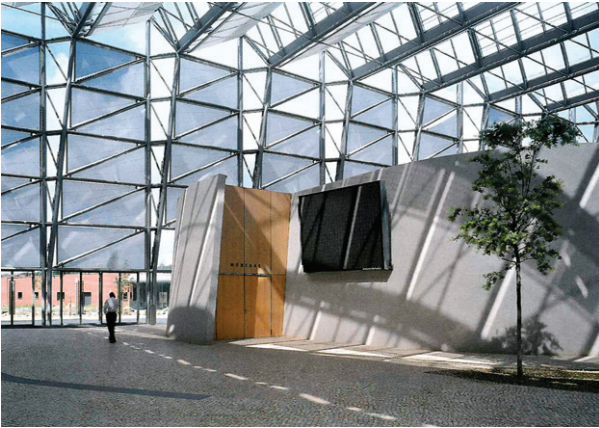
Diese Entwurfshaltung zeigt beispielhaft, wie durch das flexible Reagieren auf den Ort mittels öffentlichen Raums, der nicht nur im Außenbereich gestaltet, sondern auch in das Gebäude hineingezogen wird, mit der standortangepassten Baukörperformulierung und insbesondere mit den wahrnehmungsbezogenen Abstufungen und Modulationen der Gestaltung mit Farbe, Licht und Materialität Potentiale für einprägsame Orte mit hohem Wiedererkennungswert und Identifikationswert auch und gerade in disparaten urbanen (Architektur-)Landschaften geschaffen werden können.



34 | Sauerbruch Hutton Bundesumweltamt Dessau 2005

the design of the building. This type of architectural design – adapted to the particular location through its nuances of colour, light, and materials – makes it possible to create memorable and distinct sites with high recognition value, especially within fragmented architectural cityscapes.

PERMANENCE and CHANGE Sites can be interpreted in many different ways, creating a wide range of design options for their further development. In the creative process, design potential is opened up by the stimuli provided by the existing site, combined with the basic approach and contextual sensitivity of the designer.³⁶ Thus, the new design is not based on a predetermined concept or specific rules, but is the result of the creative analysis and interpretation of the site and its surroundings.³⁷ The approaches described here are based on interpretations of 'place' that go beyond the mere positioning of a building on a plot of land, by taking into account the surrounding nature, history, architecture, and people. Design creates place, enhances locations, and transforms sites. What is important is to be open to the given site, so that the architecture can create a unique living environment and a wealth of spatial experiences, enabling people to develop an environmental awareness and a sense of place.



35 | Sauerbruch Hutton Bundesumweltamt Dessau 2005

PERMANENZ und WANDEL Ortsverständnisse und die Perspektiven des entwerferischen Interesses beim Verorten sind sehr vielfältig. Im schöpferischen Prozess finden die durch das Vorgefundene eröffneten Impulse mit der Grundhaltung und Kontextsensitivität der Entwerfenden als Entwurfspotentiale zusammen.³⁶ Der Entwurf des Neuen entsteht dann nicht aus einem vorgefertigten Konzept oder aufgrund spezifischer Regeln, sondern aus der kreativen Analyse und Interpretation des Standorts und der Umgebung.³⁷ Symptomatisch für die hier aufgezeigten Facetten sind Interpretationen von ‚Ort‘, die über eine bloße Lokalisierung am Standort ‚in situ‘ hinausweisen auf die Natur, die Geschichte, die Architektur und den Menschen. Entwürfe konstituieren Orte, verstärken Orte und verwandeln Orte. Wichtig ist eine Offenheit für das Vorgefundene, um mit der Architektur unverwechselbaren Lebensraum und ein Wahrnehmungsangebot zu schaffen, das den Menschen ermöglicht, ein Umwelt-Bewusstsein zu entwickeln und sich zu verorten.

ANMERKUNGEN NOTES 1 Vgl. z.B. see e.g. Mario Botta, La signification de l'environnement construit et naturel, in: *Werk, Bauen, Wohnen* (1980) 1/2, 36-37; Ulrich Pfammater, Bauen im Kultur- und Klimawandel. Green traditions – clean future, Zürich: VDF Hochschulverlag 2012, 20-99, 368; Miroslav Šik, Why ensemble?, in: id./Swiss Arts Council Pro Helvetia (eds.), *And now the ensemble!!!*, Zürich: Lars Müller 2012, 6-7; Tomáš Valena, Beziehungen. Über den Ortsbezug in der Architektur, Berlin: Ernst & Sohn 1994, 150-151 2 vgl. see Jan Pieper, Über den Genius Loci. Architektonische Gestaltungen einer antik-römischen Idee, in: *Kunstforum International* 69 (1984), 38-59 3 vgl. Valena 1994, op.cit. (Anm.1 note 1), passim.; Chiara Visentin (ed.), *L'architettura dei luoghi. Principi ed esempi per un'identità del progetto*, Padova: Il Poligrafo 2008, passim. 4 vgl. see Carol J.Burns/Andrea Kahn, *Why site matters*, in: ids. (eds.), *Site matters. Design concepts, histories, and strategies*, Routledge: London/New York 2005, VII-XXIX, XXIII 5 vgl. see Margitta Buchert, Entwerfen für eine Stadt wie Venedig, in: Katrin Schuh/Peter P.Schweiger (eds.), *Entwerfen für Venedig. Wahrnehmung Wirkung Deutung, Darmstadt: Das Beispiel* 2000, 26-39; Forty, Adrian, *Topos*, in: id., *Words and buildings. A vocabulary of modern architecture*, London: Thames & Hudson 2012, 134-135 6 vgl. see Reinhard Gieselmann/Oswald M.Ungers, *Manifest* zu einer neuen Architektur (1960), in: Ulrich Conrads (ed.), *Programme und Manifeste zur Architektur des 20. Jahrhunderts*, 2.ed., Braunschweig/Wiesbaden: Vieweg&Sohn 1981, 158-159; Fred Koetter/Colin Rowe, *Collage City* (1978), Basel Berlin Boston: Birkhäuser 1992; Christian Norberg-Schulz, *Genius Loci. Landschaft Lebensraum Baukunst*, (1979), Stuttgart: Klett-Cotta 1982; Aldo Rossi, *Die Architektur der Stadt. Skizze zu einer grundlegenden Theorie des Urbanen* (1966), Düsseldorf: Bertelsmann 1973, 26-28 und 91; Alison Smithson (ed.), *Team X Primer*, Cambridge, Mass.: The MIT Press 1968, 85; Oswald M.Ungers, *Die Thematisierung der Architektur* (1982), Niggli: Zürich 2011, 21, 74, 81-83 7 vgl. auch see also Sarah Menin, Introduction, in: id. (ed.), *Constructing place. Mind and matter*, London/New York: Routledge 2002, 1-37, 8-16.; Peter Lorenz, *Gebäude entwerfen. Grundlagen, Methoden, Arbeitshilfen*, München: DVA 2010, 95; Pfammater 2012, op.cit. (Anm.1 note 1), 22-23 8 Heidegger, Martin, *Bauen Wohnen Denken*, in: Ulrich Conrads/Peter Neitzke (eds.), *Mensch und Raum. Das Darmstädter Gespräch* 1951, Braunschweig: Vieweg&Sohn 1991, 88-102; Heidegger, Martin, *Die Kunst und der Raum*, St.Gallen: Erker 1969, 11; Edward Casey, *The fate of place. A philosophical history*, Berkeley, Cal. et al.: University of California Press 1997, 243-284 9 vgl. see Norberg-Schulz 1982, op.cit. (Anm.6 note 6), 6-13, 176; Kenneth Frampton, *Towards a critical regionalism. Six points for an architecture of resistance*, in: Hal Foster (ed.), *The anti-aesthetic. Essays on postmodern culture*, Seattle: Bay Press 1983, 16-18; Valena 1994 op.cit. (Anm.1 note 1), 11-19, 22-29 10 vgl. see Rudolf Arnheim, *Die Dynamik der architektonischen Form*, Köln: DuMont 1980, 35-39, 76 11 Mauricio Pezo, *Eighty Nine*, in: *Sofia von Ellrichshausen/Mauricio Pezo et al.* (eds.), *Eighty Nine, Ninety one: The Poli House project*, Concepción: Impresos Valverde 2005, 8-17 12 Sofia von Ellrichshausen/Mauricio Pezo, *Poli/Coliumo* 2005, in: Montserrat Palmer (ed.), *Pezo von Ellrichshausen, Santiago de Chile: ARQ* 2007, 26-41 13 vgl. auch see also Norberg-Schulz 1982, op.cit. (Anm.6 note 6), 177-179 14 vgl. see Aaron Betsky, *Landscrapers. Building with the land*, London: Thames & Hudson 2002, passim. 15 Jonathan Glancey/Renzo Piano, *Sense and sustainability* (Interview), in: Nobuyuki Yoshida (ed.), *Renzo Piano Building Workshop 1989-2010*, Tokyo: A+U Publishing 2010, 14-19 16 vgl. see Jacques Herzog/Pierre de Meuron, *Die Vorteile der Sinnlichkeit*, in: *Werk, Bauen + Wohnen* 84 (1997)/12, 37-44, 42; Miwon Kwon, *One place after another: Notes on site specificity*, in: *October* 80 (1997) 85-110, 85, 96 17 vgl. see Claude Lichtenstein/Thomas Schregenerberger, *As found. Die Entdeckung des Gewöhnlichen*, Zürich: 2001, 138-215 18 vgl. see Margitta Buchert, *Kunst in der Architektur. Spurensuche am Ende des 20. Jahrhunderts*, in: Maïke Kozok (ed.), *Architektur Struktur Symbol. Streifzüge durch die Architekturgeschichte von der Antike bis zur Gegenwart*, Petersberg: Michael Imhof 1999, 467-479, 474-476 19 Jacques Herzog/Nikolaus Kuhnert/Pierre de Meuron/Angelika Schnell, *Minimalismus und Ornament*, in: *Archplus* 129/130 (1995) 18-24, 23. 20 Rem Koolhaas, *Nach dem Iconic Turn. Strategien zur Vermeidung architektonischer Ikonen*, in: Christa Maar/Herbert Burda (eds.), *Iconic worlds. Neue Bildwelten und Wissensräume*, Köln: DuMont 2006, 107-139, 112-118 21 vgl. see OMA/Rem Koolhaas, *Konzerthalle Porto*, in: *Archplus* 148 (1999), 46-47; Gerrit Conruius, *Endlosräume und grobe Schachteln. Die Casa da Música in Porto – ein Konzerthaus für „Musik jeder Art“* in: *Bauwelt* (2005)/21, 24-37 22 vgl. see Rudolf Arnheim, *Die Macht der Mitte*, Köln: DuMont 1983, 13-14. 23 vgl. see Roger Diener/Winfried Nerdinger, Interview 03.07.04, in: Winfried Nerdinger (ed.), *Von innen und außen bewegt. Diener & Diener*, München: Fink 2004, 47-56, 47-48 24 vgl. see David Chipperfield, *Gallery Building am Kupfergraben 10*, in: Fernando Marques Cecilia/Richard Levene (eds.), *David Chipperfield. 2006-2010, Madrid: ElCroquis* 2010, 96-100 25 Achim Hubel, *Denkmalpflege. Geschichte, Themen, Aufgaben*, 2.ed., Stuttgart: Reclam 2011, 192-198 26 vgl. see Norberg-Schulz 1982, op.cit. (Anm.6 note 6), 181-182; Koetter/Rowe 1992, op.cit. (Anm.6 note 6), 88-119 27 Pierre von Meiss, *Vom Objekt zum Raum zum Ort. Dimensionen der Architektur*, Basel et al.: Birkhäuser 1994, 46-51; Jan Pieper, *Ort-Erinnerung-Architektur*, in: *Kunstforum International* 69 (1984), 27-28; Ungers 2011, op.cit. (Anm.6 note 6) 37 28 vgl. see Fritz Neumeyer, *Bemerkungen zum Stichwort Ensemble*, in: Christoph Mäckler/Werner Sonne (eds.), *Konferenz zur Schönheit und Lebensfähigkeit der Stadt 1*, Zürich: Niggli 2011, 109-112; Miroslav Šik, *Designing an ensemble*, in: id./Swiss Arts Council Pro Helvetia 2012 (op.cit. Anm.1 note 1), 45-55 29 Chris Abel, *Carré d'Art*, Nîmes, France 1984-1993, in: David Jenkins (ed.), *Norman Foster. Works 2*, Berlin et al.: Prestel 2005, 339-397 30 vgl. see Norman Foster zit. in cited in: Abel 2005, *ibid.*, 359, 379; vgl. auch see also Norberg-Schulz 1982, op.cit. (Anm.6 note 6), 182 31 vgl. see Rafael Moneo, *Remarks on 21 works*, London: Thames&Hudson 2010, 437- 451 32 vgl. see Rafael Moneo, *The murmur of the site*, in: Cynthia C.Davidson (ed.), *Anywhere*, New York 1992, 48-53 33 vgl. see Matthias Sauerbruch, *Der Landschaftsgarten als Vorbild im Städtebau* (1993), in: Hutton, Louisa/Sauerbruch, Matthias, *Sauerbruch Hutton. Archive*, Zürich: Lars Müller 2006, 39-41 34 Louisa Hutton/Matthias Sauerbruch, *Bundesumweltamt Dessau*, in: *ibid.*, 278-299 35 vgl. see Sauerbruch 1993, op.cit. (Anm. 33 note 33), 41 36 vgl. auch see also Elisabeth Blum, *Atmosphäre. Hypothesen zum Prozess der räumlichen Wahrnehmung*, Zürich: Lars Müller 2010, 67, 82-87 37 vgl. auch see also Gerd de Bruyn/Wolf Reuter, *Das Wissen der Architektur*, Bielefeld: Transcript 2010, 82-90